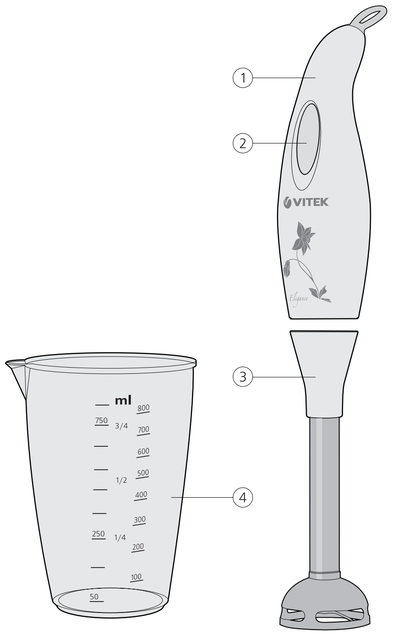


## ENGLISH

**BLENDER**

**DESCRIPTION**
1. Body
2. On button
3. Removable blender attachment
4. Bowl

**IMPORTANT SAFEGUARDS**
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Do not use the unit outdoors.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used and before cleaning.
- Do not pull by the cord, do not wind it over the body of the unit.
- Do not touch the plug with wet hands.
- To protect against the risk of electric shock and fire, do not immerse the unit into water or other liquids. If the unit fell into water:
- do not touch water;
- disconnect the unit immediately and then take it out of water;
- apply to the authorized service center for testing and repair of the unit.
- Do not place the attachment into a dish wash machine.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Special attention is needed if the unit is being used near children or disabled persons.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not touch movable parts of the unit.
- Do not allow getting of hair and cloth into movable parts.
- Use only the attachment supplied.
- Do not use the unit if the plug or the power cord is damaged.
- Do not repair the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- Proved that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.
- Do not use the unit near heated surfaces (gas or electric stove, oven).
- Before removal of the attachment wait until the electron motor stops completely.
- Do not overload the bowl.
- Put the products into the bowl before switching on of the unit.
- Blender operates effectively and quick, but continuous work should not exceed 30 seconds. Wait a bit before further operation of the unit, for the motor to cool down (not less than 3-4 minutes).
- The unit is intended for household usage only.

**BEFORE OPERATION**
- Before using the unit, wash the attachment (3) and the bowl (4) in warm water with a soft detergent and dry thoroughly. Wipe the body of the blender with a slightly damp cloth.
- **Do not immerse the blender into water or any other liquids.**
- **Do not place the attachment into a dish wash machine.**

**USAGE OF THE BLENDER**
**WARNING: before assembling make sure that the plug is not inserted into the socket.**
- Insert the attachment (3) into the body (1) and turn it till clamp clockwise.
- Insert the plug into the socket. The blender is ready for usage
- Put the attachment (3) into the bowl with products, which you want to cut/mix (you can use the bowl (4)).

***Note:** Put the products into the bowl before switching on of the unit. Do not overload the bowl.*

- To switch on the blender press and hold the button (2). Use this operating mode for mixing of liquid products.
- When you press the button (2) till the clamp the blender will operate at full speed. Use this operating mode for mixing of liquid and hard products together.
- After usage of the unit, take the plug out of the socket, remove the attachment (3), by turning it anti clockwise.
- Do not remove the attachment (3) while operation of the unit.
- In order not to damage the blades, do not process very hard products such as ice, frozen products, cereals, rice, seasoning and coffee.

***CLEANING***
***ATTENTION! The blades are very sharp and are dangerous. Handle them carefully!***
- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachment (3).
- Wash the attachment (3) and the bowl (4) in warm soapy water, rinse and dry. Do not wash the attachment (3) together with the body (1), firstly remove it from the blender and then wash.
- Wipe the body of the unit with a damp cloth.

**DO NOT IMMERSE THE BODY INTO WATER OR OTHER LIQUIDS; DO NOT WASH THE UNIT IN A DISH WASH MACHINE.**

**Delivery set:**
1. Body – 1 pc.
2. Removable attachment – 1 pc.
3. Bowl – 1 pc.
4. Instruction manual– 1 pc.

**Specifications**
Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power consumption: 400 W

*The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.*

***The life time of the appliance shall not be less than 3 years***

**Guarantee**
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



## DEUTSCH

**STABMIXER**

**BESCHREIBUNG**
1. Gehäuse des Stabmixers
2. Einschalttaste
3. Abnehmbarer Aufsatz-Mixer
4. Mixerbehälter

**SICHERHEITSMAßNAHMEN**
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät am Netzkabel zu ziehen, ihn abzudrehen und um das Gerät zu wickeln.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen hat:
- Berühren Sie nie das Wasser;
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
- Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, drehbare Teile des Geräts zu berühren. Lassen Sie nicht zu, dass Haare oder Kleidungsstanten in den Drehbereich der Stabmixermesser gelangen.
- Benutzen Sie nur diejenigen Aufsätze, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Versuchen Sie es nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße oder scharfe Gegenstände nicht berührt.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen (Gas oder elektrischer Herd, Backofen) fern.
- Bevor Sie den Aufsatz abnehmen, warten Sie ab, bis der Elektromotor komplett stoppt.
- Überfüllen Sie nie den Mixerbehälter.
- Geben Sie Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts zu.
- Der Stabmixer arbeitet schnell und effektiv, **die ununterbrochene Betriebsdauer soll jedoch 30 Sekunden nicht übersteigen**. Vor der weiteren Nutzung des Geräts warten Sie einige Zeit ab, die für die Abkühlung des Elektromotors (nicht weniger als 3-4 Minuten) notwendig ist.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

**VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME**
Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den Aufsatz (3) und den Mixerbehälter (4) mit dem warmen Mixer und neutralen Waschmittel und trocknen Sie diese sorgfältig ab. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

**ANWENDUNG DES STABMIXERS**
*WARNUNG: Vor der Montage vergewissern Sie sich, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.*
- Stellen Sie den Aufsatz-Mixer (3) am Gehäuse des Geräts (1) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Der Stabmixer ist betriebsbereit.
- Tauchen Sie den Mixer-Aufsatz in die Nahrungsmittel ein, die Sie mixen/zerkleinern möchten (Sie können den Mixerbehälter (4) nutzen).

**Anmerkung:** Geben Sie Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts zu. Überfüllen Sie nie den Mixerbehälter.

- Drücken und halten Sie den Einschalttaste (2), um das Gerät einzuschalten. Nutzen Sie den gegebenen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mixen.
- Beim Drücken der Taste (2) in die End-position funktioniert der Mixer mit maximaler Geschwingekeit. Nutzen Sie den gegebenen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zu mixen.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, nehmen Sie den Aufsatz-Mixer (3) ab, indem Sie diesen gegen Uhrzeigersein drehen.
- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer (3) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.
  Um die Beschädigung von Messern des Geräts zu vermeiden, nutzen Sie es für die Bearbeitung solcher harten Nahrungsmittel, wie Eis, eingefrorene Nahrungsmittel, Grützen, Reis, Gewürze und Kaffeebohnen nicht.

**REINIGUNG**
*ACHTUNG! Schneidmesser sind sehr scharf und gefährlich! Gehen Sie damit vorsichtig um!*
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie den Aufsatz (3) ab.
- Waschen Sie den Aufsatz (3) und den Mixerbehälter (4) mit dem warmen Seifenwasser, spülen Sie und trocknen Sie diese sorgfältig ab. Es ist nicht gestattet, den Aufsatz (3) zusammen mit dem Gehäuse des Stabmixers (1) abzuspülen, nehmen Sie ihn vom Gerät ab und danach waschen Sie ihn.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.

***ES IST NICHT GESTATTET, DAS GEHÄUSE DES GERÄTS IN BELIEBIGE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE UNTER WASSER ODER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN. ES IST NICHT GESTATTET, DEN AUFSATZ-MIXER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.***

**Lieferumfang:**
1. Gehäuse des Stabmixers – 1 St.
2. Abnehmbarer Aufsatz-Mixer – 1 St.
3. Mixerbehälter – 1 St.
4. Bedienungsanleitung – 1 St.

**Technische Eigenschaften**
Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
Leistung: 400 W

*Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.*

***Die Benutzungsdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre***

**Gewährleistung**
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.*



## РУССКИЙ

**БЛЕНДЕР**

**ОПИСАНИЕ**
1. Корпус блендера
2. Кнопка включения
3. Съемная насадка-блендер
4. Емкость для смешивания

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**
- Перед первым включением проверьте, соответствует ли рабочее напряжение устройства напряжению в электросети.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой или если вы его не используете.
- Не тяните за сетевой шнур, не перекручивайте и не наматывайте его на корпус устройства.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Чтобы избежать поражения электрическим током и возгорания, не погружайте корпус устройства в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
- не касайтесь воды;
- немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать прибор из воды;
- обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Не мойте насадку-блендер в посудомоечной машине.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Не оставляйте устройство включенным без присмотра.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства.
- Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения ножей.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых предметов и горячих поверхностей.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф и т.п.).
- Прежде чем снять насадку, дождитесь полной остановки вращения электромотора.
- Не переполняйте емкость для смешивания.
- Продукты помещаются в емкость до включения прибора.
- Блендер позволяет работать быстро и эффективно, но при этом **продолжительность непрерывной работы не должна превышать 30 секунд.** Прежде чем продолжить работу, нужно сделать перерыв, необходимый для остывания электромотора (не менее 3-4 минут).
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**
- Перед использованием устройства промойте насадку (3) и емкость (4) теплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их. Корпус снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать корпус устройства, вилку и сетевой провод в воду или другие жидкости.**
- **Не помещайте насадку-блендер в посудомоечную машину.**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА**
*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*
- Вставьте насадку (3) в корпус устройства (1) и поверните ее до упора по часовой стрелке.
- Вставьте сетевую вилку в розетку. Блендер готов к использованию.
- Погрузите насадку-блендер (3) в посуду с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать. Можете использовать емкость (4).

*Примечание: продукты помещаются в емкость до включения прибора. Не переполняйте емкость для смешивания.*

- Для включения блендера нажмите и удерживайте кнопку (2). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии кнопки (2) до упора блендер будет работать на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твердых продуктов.
- После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, снимите насадку (3), повернув ее против часовой стрелки.
- Запрещается снимать насадку (3) во время работы блендера.
- Чтобы не повредить лезвия, не обрабатывайте слишком твердые продукты, такие как лед, замороженные продукты, крупы, рис, приправы и кофе.

**ЧИСТКА**
***ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Чтобы избежать травмы, обращайтесь с ними крайне осторожно!***
- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадку (3).
- Промойте насадку (3) и емкость (4) в теплой мыльной воде, ополосните и тщательно просушите их. Запрещается промывать насадку (3) вместе с корпусом блендера (1), сначала снимите ее с блендера и только затем мойте.
- Корпус блендера протирайте влажной тканью.

***ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС ПРИБОРА В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ МЫТЬ ВОДОЙ ИЛИ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.***
***НЕ МОЙТЕ НАСАДКУ БЛЕНДЕРА В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.***

**Комплект поставки**
1. Корпус блендера – 1 шт.
2. Съемная насадка – 1 шт.
3. Емкость для смешивания – 1 шт.
4. Инструкция – 1 шт.

**Технические характеристики**
Напряжение питания: 230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 400 Вт

***Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.***

***Срок службы прибора не менее 3-х лет***

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

ME 61

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия



## ҚАЗАҚ

**БЛЕНДЕР**

**СИПАТТАМА**
1. Блендер корпусы
2. Жұмысқа қосу түймесі
3. Алынбалы қондырғы-блендер
4. Араластыру үшін ыдыс

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**
Алғаш қоспас бұрын құралдың жұмыс кернеуі электржелістің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
Қондырғыны үйден тыс жерде пайдалануға болмайды.
Егер қолданбасаңыз тазалар алдында қондырғыны үнемі желіден ажыратып тастаңыз.
Желі сымынан тартпаңыз, бұрамаңыз және оны қондырғы корпусына орамаңыз.
Желі сымын дымқыл қолыңызбен устауға болмайды.
Оны тексеру не жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына барыңыз.
Блендерден қондырғысын ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
Қондырғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
Жұмыс істеп жатқан құралдың жанында балалар не мүмкіншілігі шектелген жандар болса аса мұқият болыңыз.
Қосылған қондырғыны қарусыз қалдырып кетпеңіз.
Құндырғының айналып жатқан бөліктеріне қол тигізбеңіз.
Айналып жатқан пышықтар маңайына шаш немесе киімнің ұшы тимеуін қадағалаңыз.
Жиынтық құрамына кіретін ғана қондырғылырды пайдаланыңыз.
Желі сымы не айырына зақым келген құралды қолданбаңыз.
Ең бетінқабең қондырғыны жөндеуге тырыспаңыз. Бір жері бұзылған сәтте қызмет көрсету орталығына барыңыз.
Желі сымы ұшкір заттар мен ыстық жерлерге тимеуін қадағалаңыз.
Құралды ыстық жерге жақын жерлерде (газ не электр плитасы, шкаф) қолданбаңыз.
Қондырғыны алмас бұрын электромотордың толығымен тоқтауын күтіңіз.
Араластырұрға арналған ыдысты қатты толтырманыз.
Тамақ өнімдері ыдысқа құралды іске қоспай тұрып салынады.
Блендер тез және нәтижелі жұмыс жасайды, бірақ толассыз жұмыс ұзақтығы 30 секундтан аспауы керек. Ары қарай жұмыс жасау үшін электромотор сууы үшін (3-4 мин.) үзіліс жасау керек.
Құрал тек жағдайында ғана қолдануға арналған.

**ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ**
Қондырғыны пайдаланар алдында ыдыс (4) пен қондырғыны (3) жуу ұнтағы қосылған жылы сумен жуып, толықтай сүрту керек. Корпусың сыртын жұмсақ сәл дымқыл матамен сүрту керек.
Қондырғы корпусын, желі айырын және сымын суға не басқа сұйыққа салуға болмайды.
Блендердің қондырғысын ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

**БЛЕНДЕРДІ ҚОЛДАНУ**
*ЕСКЕРТУ: Жинар алдында желінің айыры розеткаға қосылмағанына көз жеткізіңіз.*
Қондырғы корпусына (1) қондырғыны (3) кигізіп сағат тілімен соңына дейін бұраңыз.
Желі айырынрозеткаға қосыңыз. Блендер қолдануға дайын.
Блендер қондырғысын (3) сіз ұнтақтағыңыз/араластырғыңыз келген тамақ өнімдері бар ыдысқа салыңыз (араластыру ыдысын пайдалануға болады)(4).

***Ескерту:** Тамақ өнімдері ыдысқа құралды іске қоспай тұрып салынады. Араластыруға арналған ыдысты қатты толтырманыз.*

Блендерді іске қосу үшін (2) түймені басып ұстап тұрыңыз. Сұйық өнімдер үшін төмендегідей жұмыс режимін пайдаланыңыз.
(2) түймені аяғына дейін бассаңыз блендер ең жоғарғы айналыммен жұмыс жасайды. Сұйық және қатты өнімдерді араластыру үшін осы жұмыс режимін пайдаланыңыз.
Қондырғыны пайдаланып болғаннан кейін желі айырын розеткадан ажыратыңыз, қондырғыны (3) сағат тілінен кері бұрап алыңы.з
Қондырғыны (3) блендер жұмыс жасап жатқан кезде алуға болмайды.
Пышағының ұшын зақымдамау үшін аса қатты өнімдерді, мыс. мұз, мұздатылған өнімдер, күріш, кофе т.б аса қатты өнімдерді салмаңыз.

**ТАЗАЛАУ**
***НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кесетін пышақтың жүзі өте өткір және қауіпті. Олармен өте мұқият жұмыс жасау керек.*
Тазалаудан бұрын қондырғыны электр желісінен ажырату керек.
Қондырғыны(3) ажыратыңыз.
Қондырғыны (3) және ыдысты (4)жылы сабынды сумен жуып, шайып толықтай сүртіңіз. Қондырғыны (3) блендер корпусымен(1) бірге жууға болмайды, алдымен оны блендерден алып, тек содан кейін ғана жуыңыз.
Блендер корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

***ҚОНДЫРҒЫНЫҢ КОРПУСЫН КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚҚА САЛУҒА БОЛМАЙДЫ, СОНЫМЕН БІРГЕ ЫДЫС-АЯҚ ЖУАТЫН МАШИНАДА ДА ЖУУҒА БОЛМАЙДЫ.***
***БЛЕНДЕРДІҢ ҚОНДЫРҒЫСЫН ЫДЫС-АЯҚ ЖУАТЫН МАШИНАҒА САЛМАҢЫЗ.***

**Жеткізу жиынтығы**
1. Блендер корпусы – 1 тал
2. Алынбалы қондырғы -1 тал
3. Араластыруға арналған ыдыс – 1 тал
4. Нұсқау –1 тал

**Техникалық сипаттамалар**
Қорек кернеуі 230 В ~ 50 Гц
Пайдаланылатын қуат: 400 Вт

*Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды*

***Прибордың қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін***

**Гарантиялық міндеттілігі**
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директивының ережелеріне енгізілеп Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*



## POLSKI

**BLENDER**

**OPIS**
1. Obudowa blendera
2. Przycisk włączania
3. Wyjmowana nasadka miksująca (blender)
4. Pojemnik do miksowania

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**
- Przed pierwszym włączaniem sprawdź czy napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz budynku.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed czyszczeniem lub gdy z niego nie korzystasz.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, nie przekręcaj, nie zwijaj go wokół urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i zapłonu nie zanurzaj obudowy urządzenia w wodzie ani innym płynie. Gdy urządzenie wpadło do wody:
- nie dotykaj wody;
- natychmiast odłącz go od sieci, dopiero po tym można wyjąć urządzenie z wody;
- w celu wykonania przeglądu lub naprawy zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie wkładaj do zmywarki naczyń nasadki miksującej (blender).
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez dozoru.
- Nie dotykaj się części wirujących.
- Nie dopuszczaj aby włosy lub zwisające części odzieży przedostały się do strefy z ruchomymi ostrzami.
- Używaj tylko tych nasadek wchodzących w skład dostawy.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem ani wtyczką.
- Nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę. W razie wystąpienia usterek zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Uważaj, żeby przewód zasilający nie dotykał się otrzymanych przedmiotów ani gorących powierzchni.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni (kuchenka gazowa lub elektryczna, piekarnik).
- Przed zdjęciem nasadki zaczekaj do całkowitego zatrzymania silnika elektrycznego.
  Nie przepełniaj pojemnika do miksowania.
- Włóż składniki do blendera przed jego uruchomieniem.
- Blender pozwala na szybką i skuteczną pracę lecz przy tym **czas nieprzerwanej pracy nie powinien przekraczać 30 sekund.** Przed dalszym ciągiem pracy blendera należy zrobić przerwę w celu ostygnięcia silnika (nie mniej niż 3-4 minuty).
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**
- Przed użyciem urządzenia umyj nasadkę (3) i pojemnik (4) w ciepłej wodzie z dodatkiem neutralnego środka myjącego i dokładnie osusz je. Obudowę na zewnątrz przetrzyj miękką lekko zwilżoną ściereczką.
- **Nie wolno zanurzać obudowy urządzenia, wtyczki lub przewodu zasilającego w wodzie ani innym płynie.**
- **Nie umieszczaj nasadki miksującej ( blender) w zmywarce do naczyń.**

**UŻYTKOWANIE BLENDERA**
*OSTRZEŻENIE: przed montażem upewnij się, że wtyczka przewodu zasilającego została odłączona z gniazdka.*
- Umieść nasadkę (3) na obudowie urządzenia (1) i obróć do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka. Blender jest gotowy do użycia.
- Zanurz nasadkę miksującą ( blender) (3) do naczynia ze składnikami, które chcesz zmiksować/ przemieszać (możesz użyć pojemnika (4)).

**Uwaga:** Składniki należy włożyć do pojemnika przed uruchomieniem urządzenia. Nie przepełniaj pojemnika do miksowania.

- Aby włączyć blender naciśnij i przytrzymaj przycisk (2). Używaj niniejszego trybu pracy do miksowania płynów.
- W przypadku naciśnięcia przycisku (2) do oporu blender będzie pracował na maksymalnych obrotach. Używaj niniejszego trybu pracy do łącznej obróbki płynnych i twardych składników.
- Po zakończeniu użycia urządzenia wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka, zdejmij nasadkę (3), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nie wolno zdejmować nasadki (3) podczas pracy blendera.
- Aby nie uszkodzić ostrza nie obrabiaj zbyt twardych składników takich jak lód, produkty składniki zamrożone, kasze, ryż, przyprawy i kawa.

**CZYSZCZENIE**
***UWAGA! Tnące ostrza noży są ostre i stanowią niebezpieczeństwo. Obchodź się z nimi nadzwyczaj ostrożnie!***
- Przed czyszczeniem urządzenia odłącz go od sieci elektrycznej.
- Odłącz nasadkę (3).
- Umyj nasadkę (3) i pojemnik (4) ciepłą wodą z mydłem, opłucz i dokładnie osusz je. Nie wolno myć nasadki (3) razem z obudową blendera (1), najpierw zdejmij ją z blendera i dopiero potem umyj.
- Obudowę urządzenia przecieraj wilgotną ściereczką.

***NIE WOLNO ZANURZAĆ OBUDOWY URZĄDZENIA W ŻADNYM PŁYNIE ANI MYĆ WODĄ LUB W ZMYWARCE DO NACZYŃ.***
***IE UMIESZCZAJ BLENDERA W ZMYWARCE DO NACZYŃ.***

**Komplet dostawy:**
1. Obudowa blendera – 1 szt.
2. Wyjmowana nasadka – 1 szt.
3. Pojemnik do miksowania – 1 szt.
4. Instrukcja – 1 szt.

**Charakterystyki techniczne**
Napięcie zasilania: 230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy: 400 W

*Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.*

***Termin przydatności do użytku – powyżej 3 lat***

**Gwarancji**
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dilera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

*Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetyczney kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o nizkowoltowych urządzeniach.*



1472.indd 1 28.07.2008 14:18:41

## ČESKÝ

**MIXÉR**

**POPSÁNÍ**

1. Těleso mixéru
2. Tlačítko zapnutí
3. Sejmutná nástrčka
4. Nádrž na míchání

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Před zapnutím zjistěte, že se napětí elektrické sítě shoduje s napětím přístroje.
- Zakazuje se použití mimo mistnosti.
- Vždy odepínejte od sítě po použití, nebo když to nepoužíváte.
- Netáhněte síťovou šňůru, nepřekrucujte a neovíjejte ji kolem přístroje.
- Nesáhejte po vidlici mokrýma rukama.
- Pro zamezení porážky proudem neponořujte do vody nebo jiné tekutiny. Když přístroj spadl do vody:
- nesáhejte po vodě;
- okamžitě odepněte ho od sítě, jenom po tom se dá vyndat přístroj z vody;
- jděte do autorizovaného servisního střediska pro jeho prohlednutí a opravu.
- Nedávejte nástrčku mixéru do myčky.
- Nedovoluje dětem používat přístroj jako hračku
- Dávejte větší pozor když v blízkosti fungujiciho přístroje jsou děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Nenechávejte fungujici přístroj bez dohledu.
- Nesáhejte po otáčicím se částem přístroje.
- Pozorujte aby se vlasy a části šat nedostávaly pod mříž přístroje.
- Používajte jenom nástrčky ze soupravy.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenou vidlicí nebo šňůrou.
- Nesnažte se samostatně opravit přístroj. Když vznikají poškození, jděte do autorizovaného servisního střediska.
- Pozorujte aby se šňůra nesáhala po ostrým a horkým povrchům.
- Nepoužívejte přístroj v blizkosti horkých předmětů a ohně (plynový nebo elektrický sporák, vzduchová skříň).
- Před sejmutím nástrčky počkejte až se motor úplně přestane otáčet.
- Nepřepln´ujte nádrž na míchání.
- Dejte potraviny do nádrže před zapnutím přístroje.
- Mixér dovoluje rychle dosáhnout potřebných výsledků ale pozorujte aby se neotáčel víc než **30 vteřin za jeden krát.** Pak udělejte přetržku aby se motor ochladil je třeba udělat přetržku, potřebnou k ochlazení motoru (3-4 chvíle maximálně).
- Přístroj je určen jenom na použití doma.

**PŘIPRÁVOVÁNÍ KE PRÁCI**

- Před použitím vymyjte přístroj (3) a nádrž (4) teplou vodou a pečlivě vysušte je. Utřete těleso zvenku vlhkou měkkou látkou.
- **Zakazuje se ponoření tělesa a jiných částí přístroje do vody a jiných tekutin.**
- Nedávejte nástrčku do myčky**.**

**POUŽITÍ MIXÉRU**

*UPOZORNĚNÍ: před použitím zjistěte že vidlice sit´ové šn´úry zjistěte, že vidlice sit´ové šn´úry je v zásúvce.*

- Dejte vidlici (3) do tělesa přístroje (1) a otočte ji směrem hodinové ručičky.
- Dejte vidlici do zásúvky. A mixér je připraven.
- Ponořte nástrčku do nádrže (3) s potravinami, které můžete mělčit/přemísťovat (můžete použít nádrž (4)).

**Poznámka:** Potraviny se dávají do nádrže před použitím přístroje. Nepřepln´ujte nádrž na míchání.

- Pro zapnutí mixéru zapněte a držte tlačítko (2). Používajte ten režím pro normální fungování přístroje.
- Když stiskáte tlačítko (2) na doráz rotace mixéru bude maximální. Používejte ten režím na vypracování tekutých a tvrdých potravin.
- Po použití přístroje vyndejte vidlici ze zásúvky, sejmite nástrčku (3), otočením je proti směru hodinové ručičky.
- Zakazuje se sejmutí želízek (3) během fungování.
- Abyste nepoškodili želízka, nevypracujte moc tvrdé potraviny, jako led, zmrazené potraviny, kroupy, rýže, koření a kavu.

***ČISTĚNÍ***

***POZOR! Želizka jsou ostrá a nebezpečná. Pracujte s nimi pozorně!***

- Před čistěním odepněte přístroj od sítě.
- Odepnějte nástrčku (3).
- Vymyjte nástrčku (3) a nádrž (4) v teplé vodě s mydlem, oplachněte a pečlivě vysušte je. Zakazuje se mytí nástrčky (3) s tělesem mixéru (1), zpočátku sejmitě nástrčku a vymyjte ji.
- Utírejte těleso vlkou látkou.

***ZAKAZUJE SE PONOŘENÍ PŘÍSTROJE DO JAKÉKOLIV TEKUTINY, MYTÍ VODOU A V PRAČCE. NEDÁVEJTE NÁSTRČKU DO MYČKY.***

**Souprava:**

1. Těleso mixéru – 1.
2. Sejmutná nástrčka – 1.
3. Nádrž na míchání – 1.
4. Instrukce – 1.

**Technické údaje**

Napětí napájení: 230 Vt ~ 50 Hz
Spotřeba: 400 W

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.*

***Záruční doba 3 roky***

**Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*



## УКРАЇНЬСКИЙ

**БЛЕНДЕР**

**Опис**

1. Корпус блендера
2. Кнопка ввімкнення
3. Знімна насадка-блендер
4. Ємність для змішування

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Перед першим ввімкненням перевірте, чи відповідає робоча напруга пристрою напрузі в електромережі.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі, перед чищенням, або коли ви ним не користуєтеся.
- Не тягніть за мережний шнур, не перекручуйте і не намотуйте його на корпус пристрою.
- Не беріться за мережну вилку мокрими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом і займання, не занурюйте корпус пристрою у воду чи інші рідини. Якщо прилад впав в воду:
- не торкайтесь води;
- негайно від'єднайте його від мережі, тільки після цього можна дістати прилад із води;
- зверніться до авторизованого сервісного центру для його огляду або ремонту.
- Не кладіть насадку блендера в посудомийну машину.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від приладу, що працює знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Незалишайтепристрійввімкненим без нагляду.
- Не торкайтеся частин пристрою, що обертаються.
- Не допускайте попадання волосся або країв одягу в зону обертання ножів.
- Використовуйте тільки ті насадки, що входять до комплекту поставки.
- Не використовуйте прилад з пошкоджениммережевимшнуром або вилкою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У разі виникнення несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Пильнуйте, щоб мережний шнур не дотикався до гострих предметів та гарячих поверхонь.
- Невикористовуйтеприладблизуз гарячих поверхонь (газова або електрична плити, духова шафа).
- Перш ніж зняти насадку, дочекайтеся повної зупинки обертання електромотора.
- Не переповнюйте ємність для змішування.
- Продукти поміщаються в ємність до ввімкнення приладу.
- Блендер дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому **тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 30 секунд.** Перед подальшим використанням блендера необхідно зробити перерву, необхідну для остигання електромотора (не менше 3-4 хвилин).
- Прилад призначений тільки для домашнього використання.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Перед використанням пристрою промийте насадку (3) і ємність (4) теплою водою з нейтральним мийним засобом і ретельно просушіть їх. Корпус зовні протріть м'якою, злегка зволоженою тканиною.
- **Забороняється занурювати корпус пристрою, вилку і мережний провід у воду або інші рідини.**
- **Не кладіть насадку блендера в посудомийну машину.**

**ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА**

Попередження: Перед збиранням переконайтесь, що вилка мережного шнуру не вставлена в розетку.

- Вставте насадку (3) в корпус пристрою (1) і поверніть її до упору за годинниковою стрілкою.
- Вставте мережеву вилку в розетку. Блендер готовий до використання.
- Занурте насадку блендера (3) в посуд з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати (можете використовувати ємність (4)).

**ПРИМІТКА:** Продукти поміщаються в ємність до ввімкнення приладу. Не переповнюйте ємність для змішування.

- Для ввімкнення блендера натисніть і утримуйте кнопку (2). Використовуйте цей режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисканні кнопки (2) до упору блендер буде працювати на максимальних обертах. Використовуйте цей режим роботи для сумісної обробки рідких і твердих продуктів.
- Після завершення використання пристрою вийміть мережну вилку з розетки, зніміть насадку (3), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Забороняється знімати насадку (3) під час роботи блендера.
- Щоб не пошкодити леза, не обробляйте занадто тверді продукти, такі як лід, заморожені продукти, крупи, рис, приправи і кава.

**Чищення**

***УВАГА! Ріжучі леза дуже гострі і становлять небезпеку. поводьтесь з ними вкрай обережно!***

- Перед чищенням пристрою відключіть його від електричної мережі.
- Від'єднайте насадку (3).
- Промийте насадку (3) і ємність (4) в теплій мильній воді, ополосніть і ретельно просушіть їх. Забороняється промивати насадку (3) разом з корпусом блендера (1), спочатку зніміть її з блендера і лише потім мийте.
- Корпус блендера протирайте вологою тканиною.

***ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ КОРПУС ПРИЛАДУ У БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, А ТАКОЖ МИТИ ВОДОЮ АБО В ПОСУДОМИЙНІЙ МАШИНІ. НЕ КЛАДІТЬ НАСАДКУ БЛЕНДЕРА В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.***

**Комплект поставки:**

1. Корпус блендера – 1 шт.
2. Знімна насадка – 1 шт.
3. Ємність для змішування – 1 шт.
4. Інструкція – 1 шт.

**Технічні характеристики**

Напруга живлення: 230 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 400 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

***Термін служби приладу не менш 3 років***

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*



## БЕЛАРУСКІ

**БЛЕНДАР**

**АПІСАННЕ**

1. Корпус блендара
2. Кнопка ўключэння
3. Здымная насадка-блендар
4. Ёмістасць для змешвання

**МЕРЫ БЯСПЕКІ**

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню прыбора.
- Забараняецца карыстацца прыстасаваннем па-за памяшканнем.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай, цi калі вы ім не карыстаецеся.
- Не цягніце за сеткавы шнур, не перакручвайце і не намотвайце яго на корпус прыстасавання.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага провада мокрымі рукамі.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам і ўзгарання не апускайце корпус прыстасавання ў ваду ці іншыя вадкасці. Калі прыбор упаў у ваду:
- не дакранайцеся да вады;
- неадкладна адключыце яго ад сеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
- звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для яго агляду ці рамонту.
- Забараняецца здымаць насадку (3) пад час працы блендара.
- Каб не пашкодзіць лязо, не апрацоўвайце надта цвердыя прадукты, такія як лёд, замарожаныя прадукты, крупы, рыс, прыправы і кава.

**ЧЫСТКА**

***УВАГА! Рэжучыя лязо вельмі вострыя і прадстаўляюць небяспеку. Абыходзьцеся з імі вельмі асцярожна!***

- Перад чысткай прыстасавання адключыце яго ад электрычнай сеткі.
- Ададзяліце насадку (3).
- Прамыйце насадку (3) і ёмістасць (4) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і добра прасушыце іх. Забараняецца прамываць насадку (3) разам з корпусам блендара (1), спачатку здымiце яе з блендара і толькі затым мыйце.
- Корпус блендара працірайце вільготнай тканінай.

***ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ КОРПУС ПРЫБОРА Ў ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, А ТАКСАМА МЫЦЬ ВАДОЙ ЦІ Ў ПАСУДАМЫЕЧНАЙ МАШЫНЕ. НЕ ЗМЯШЧАЙЦЕ НАСАДКУ БЛЕНДАРА Ў ПАСУДАМЫЕЧНУЮ МАШЫНУ.***

**Камплект пастаўкі:**

1. Корпус блендара – 1 шт.
2. Здымная насадка – 1 шт.
3. Ёмістасць для змешвання – 1 шт.
4. Інструкцыя – 1 шт.

**Тэхнічныя характарыстыкі**

Напружанне сілкавання: 230 В ~ 50 Гц
Спажываемая магутнасць: 400 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.*

***Тэрмін службы прыбора не менш як 3 гады.***

**Гарантыя**

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прыладах нізкага напружання (73/23 ЕС)*

**ҚАРЫСТАННЕ БЛЕНДАРАМ**

*ПАПЯРЭДЖВАННЕ: перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.*

- Устаўце насадку (3) у корпус прыстасавання (1) і павярніце яе да ўпору па гадзіннікавай стрэлцы.
- Устаўце сеткавую вілку ў разетку. Блендарам можна карыстацца.
- Апусціце насадку блендара (3) ў посуд з прадуктамі, якія вы хочаце падрабніць/перамяшаць (можаце карыстацца ёмістасцю (4)).

**Заўвага:** Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прыбора. Не перапаўняйце ёмістасць для змешвання.

- Для ўключэння блендара націсніце і ўтрымлівайце кнопку (2). Карыстайцеся дадзеным рэжымам работы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націсканні на кнопку (2) да ўпору блендар будзе працаваць на максімальных абаротах. Карыстайцеся дадзеным рэжымам работы для сумеснай абработкі вадкіх і цвердых прадуктаў.
- Пасля завяршэння карыстання прыстасаваннем выцягніце сеткавую вілку з разеткі, здыміце насадку (3), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Забараняецца здымаць насадку (3) пад час працы блендара.
- Каб не пашкодзіць лязо, не апрацоўвайце надта цвердыя прадукты, такія як лёд, замарожаныя прадукты, крупы, рыс, прыправы і каву.

**ПАДРЫХТОЎКА ДА РАБОТЫ**

- Перад карыстаннем прыстасаваннем прамыйце насадку (3) і ёмістасць (4) цёплай вадой з нейтральным мыючым сродкам і добра прасушыце іх. Корпус звонку працярыце мяккай злёгку вільготнай тканінай.
- **Забараняецца апускаць корпус прыстасавання, вілку і сеткавы провад у ваду ці іншыя вадкасці.**
- **Не змяшчайце насадку блендара ў пасудамыечную машыну.**

**ЎЗБЕК**

**БЛЕНДЕР**

**АСОСИЙ ҚИСМЛАРИ**

1. Блендер корпуси
2. Ишлатиш тугмаси
3. Ечиладиган ўрнатма-блендер
4. Аралаштириш идиши

**ХАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ**

- Биринчи марта ишлатишдан олдин электр тармоғидаги кучланиш жиҳоз ишлайдиган кучланишга тўғри келишини текшириб кўринг;
- Жиҳозни ҳонадан ташқарида ишлатиш таъқиқланади;
- Ишлатилмаётган вақтида ва тозалашдан олдин жиҳозни албатта электрдан узиб қўйинг;
- Электр шнурини тортманг, айлантирманг ва жиҳоз корпусига ўраманг;
- Электр вилкасини хўл қўл билан ушламанг;
- Электр токи урмаслиги учун блендер корпусини сув ёки бошқа суюқликка солманг. Жиҳоз сувга тушиб кетган ҳолларда қуйидагича иш тутинг:
- Сувга қўлингизни теккизманг;
- Электр шнурини тезлик билан электрдан ажратиб олинг ва фақат шундан сўнг жиҳозни сувдан олиш мумкин бўлади;
- Текшириб кўриш ва лозим бўлганда таъмирлатиш учун жиҳозни ваколати бўлган хизмат марказига кўрсатинг.
- Блендер ўрнатмаларини идиш ювиш машинасига солманг;
- Болалар жиҳозни ўйинчоқ қилиб ўйнашларига рухсат берманг;
- Ишлаётган жиҳоз олдида болалар ва имконияти чегараланган инсонлар бўлганида айниқса хушёр бўлинг;
- Ишлаб турган жиҳозни қаровсиз қолдирманг.
- Жиҳознингайланадиганқисмларига қўлингизни теккизманг;
- Айланаётган пичоғига соч ёки кийим тегиб кетишидан эҳтиёт бўлинг;
- Фақат жиҳоз билан қўшиб берилади ган ўрнатмаларни ишлатинг;
- Электр шнури ёки вилкаси шикастланган жиҳозни ишлатманг;
- Жиҳозни ўзингиз таъмирлашга ҳаракат қилманг: Жиҳознинг бирор жойи бузилган вақтлари бўлган хизмат марказига мурожаат қилинг;
- Электр шнури ўткир ва иссиқ жойларга тегиб турмаслигига қараб туринг;
- Жиҳозни олов ва иссиқ чиқадиган жойда ишлатманг (газ ёки электр плитаси, духовка ва ҳ.к.);
- Ўрнатмасини ечиб олишдан олдин мотори тўла тўхташини кутиб туринг;
- Блендер идишини ҳаддан ошиқ тўлдириб юборманг;
- Масаллиқни блендерни ишлатишдан олдин солиш керак;
- Блендер ишни тез ва унумли бажарадиган восита ҳисобланган билан **унинг тўхтовсиз ишлаш вақти 30 секунддан ошмаслиги керак**. Блендерни яна ишлатишдан олдин, электр мотори совуши учун, камида 3-4 дақиқа танаффус қилиб туриш лозим.
- Жиҳоз фақат уй шароитида ишлатиш учун мўлжалланган.

**ИШЛАШГА ТАЙЁРЛАШ**

- Жиҳозни ишлатишдан олдин ўрнатма (3) билан идишини (4) илиқ сувда, нейтрал ювиш воситаси билан ювиб ташланг ва яхшилаб қуритиб олинг. Корпус ташқарисини сал намланган юмшоқ мато билан артинг;
- **Жиҳоз корпуси, вилкаси ва электр шнурини сув ёки бошқа суюқликка солиш таъқиқланади;**
- **Блендер ўрнатмаларини идиш ювиш машинасига солманг;**

**БЛЕНДЕРНИ ИШЛАТИШ**
ОГОҲЛАНТИРИШ: Жиҳозни йиғишдан олдин электр вилкаси розеткага уланмаганини текшириб кўринг.

- Ўрнатмасини (3) жиҳоз корпусига (1) қиритиб соат мили бўйича охиригача қадар айлантиринг;
- Электр вилкасини розеткага уланг. Блендер мана шу ҳолатда ишлаш учун тайёр бўлади;
- Блендер ўрнатмасини (3) майдалаш/аралаштириш учун масаллиқ солинган идишга туширинг (бунинг учун идишини (4) ишлатишингиз мумкин).

**Эслатма:** Масаллиқни идишга жиҳозни ишлатишдан олдин солиш керак. Блендер идишини ҳаддидан ошиқ тўлдириб юборманг;

- Блендерни ишлатиш учун тумасини (2) босиб ушлаб туринг. Бундай ишлаш ҳолатини суюқ масаллиқни аралаштириш учун ишлатинг;
- Блендер тугмаси (2) охиригача босилганда жиҳоз максимал тезликда ишлайди. Бундай ишлаш ҳолатини суюқ ва қаттиқ масаллиқ турларини қўшиб аралаштириш учун ишлатинг;
- Жиҳозни ишлатиб бўлгандан сўнг электр вилкасини розеткадан чиқариб олинг ва соат милига тескари бураб ўрнатмасини (3) жойидан чиқаринг;
- Жиҳоз ишлаётганда ўрнатмасини (3) чиқариб олинг ва таъқиқланади.
- Пичоқ тиғини бузмаслик учун муз, музлаган маҳсулот, гуруч, дон, зиравор ва қаҳва дони каби қаттиқ маҳсулотларни майдаламанг;

**ТОЗАЛАШ**

*ДИҚҚАТ: Пичоқ тиғи жуда ўткир бўлгани учун уни ишлатганда эҳтиёт бўлинг;*

- Тозалашдан олдин жиҳозни электрдан узиб қўйинг;
- Ўрнатмасини (3) чиқариб олинг;
- Ўрнатма (3) билан идишини (4) илиқ совуни сувда ювиб, чайиб олинг ва яхшилаб қуритинг. Ўрнатмани (3) блендер корпуси (1) билан қўшиб ювиш таъқиқланади. Олдин ўрнатмани (3) чиқариб олинг ва шундан сўнг уни алоҳида ювинг;
- Блендер корпусини юмшоқ нам мато билан артинг.

**ЖИҲОЗ КОРПУСИНИ СУВ ЁКИ БОШҚА СУЮҚЛИККА СОЛИШ ВА ИДИШ ЮВИШ МАШИНАСИДА ЮВИШ ТАЪҚИҚЛАНАДИ. БЛЕНДЕР ЎРНАТМАСИНИ ИДИШ ЮВИШ МАШИНАСИДА ЮВМАНГ.**

**Жиҳоз таркиби**

1. Блендер корпуси – 1 дона
2. Ечиладиган ўрнатма – 1 дона
3. Аралаштириш идиши – 1 дона
4. Қўлланма – 1 дона

**Техник хусусиятлари**

Электр кучланиши: 230 В ~ 50 Гц
Қуввати: 400 Вт

*Ишлаб чиқарувчи олдиндан огоҳлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.*

***Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас***

**Кафолат шартлари**

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

*Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*



VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT- 1472 PR**

Blender

Блендер

# Инструкция по эксплуатации


GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
PL Instrukcja obsługi 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10


www.vitek.ru

**GB**
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**PL**
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

**CZ**
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шостыя месяц) 2006 года.

**UZ**
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар ёрдамида лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн биттта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.